



禾林小说

HARLEQUIN
一世情缘系列

现代出版社

超时空恋曲

Moonstruck Lovers
JOANN ROSS

娇安·罗斯 著
徐曼铃 译

迷途寂寞心

Getting Attached c.j.
WENDY CORSI-STAUB

温蒂·柯希·史坦博 著
邓华芬 译



一世情缘系列

超时空恋曲

MOONSTRUCK LOVERS

迷途寂寞心

GETTING ATTACHED: C.J.

禾 林®

现代出版社

图字:01—98—1194

图书在版编目(CIP)数据

超时空恋曲/(加拿大)罗斯(Ross, J.)著;徐曼铃译·迷途寂寞心/(加拿大)史坦博(StalD. W. C.)著;邓华芬译·北京:现代出版社, 1998.7(小说·一世情缘系列)

ISBN 7-80028-434-4

I. ①超… ②迷… II. ①罗… ②史… ③徐… ④邓… III. 小说·作品集·加拿大·现代 IV. I711.45

中国版本图书馆 CIP 数据核字(98)第 18672 号

一世情缘 系列

超时空恋曲

Moonstruck lovers

迷途寂寞心

Getting Attached c.j.

原 著: 娇安·罗斯

译 者: 徐曼铃

原 著: 温蒂·柯希·史坦博

译 者: 邓华芬

出 版: 现代出版社 禾林图书股份有限公司合作出版

(北京安外 安华里 504 号 邮编 100011)

责任编辑: 张俊国

印 刷: 煤炭工业出版社印刷厂

经 销: 各地新华书店

开 本: 787×1092 1/32 9.5 印张

版 次: 1998 年 8 月第一版 1998 年 8 月第一次印刷

印 刷: 20000 册

Harlequin®, 木林, 及 Joey Device (谐角图样) 商标为加拿大商哈利奎恩实业有限公司注册所有。

非经著作权人同意, 任何人不得重制、抄袭或转载本书全部或部分内容、或为其他侵害著作权人之行为。

本书情节、人物皆属虚构, 如有雷同, 纯属巧合。

著作权所有 翻印必究

This Edition Published Under Arrangement With
Harlequin Enterprises BV

书 号: ISBN7-80028-434-4/I·95

定 价: 12.00 元

超时空恋曲

MOONSTRUCK LOVERS

作者：Joann Ross

娇安·罗斯

译者：徐曼铃

他们说叛国说得冠冕堂皇

在这里正义永远无法伸张

幸缘分差来救命情郎

载我脱险 星际徜徉

感情也在危机之中启航

且让我挨紧你安全的臂膀

盼的是你驶进我心灵的深港

此情此景 早已超越地久天长

(史莲娜)

主 要 人 物

卜迪伦：28岁，黑发蓝眸，杰出的物理学家，致力于时空旅行，并成功地前往另一个银河系的撒尼亚星球。

史莲娜：25岁，金发金眸，异种人类学家，因为揭发历史真相而被控叛国。

史伯瑞：莲娜的哥哥，来自撒尼亚星球。

卜雪梯：迪伦的孪生姐姐。

史瑞雪：莲娜的母亲，地球人。

1

缅因州城堡山岛，2月4日。

外观绝对是骗人的。

卜迪伦的最高机密实验室隐藏在城堡山岛的森林深处，当地人称之为“人脑工厂”，这里看起来，一点都不像一个疯狂科学家的巢穴。

这里没有冒着蒸气与泡沫的恐怖烧杯，也没有培养着绿色外星人的培养皿，更没有在剃光的头皮上缠着电线的活僵尸。

墙壁不是用中世纪城堡的灰色巨石砌成，而是从木材厂买来的一般等级木头；涂着亮光漆的白墙上，没有一点点潮湿或斑驳的霉斑；闪亮的瓷砖地板也没有老鼠从这头窜到那头，跑向黑暗的角落里。

这儿根本没有黑暗的角落。天花板上的日光灯，照亮了实验室的每一个角落，看起来有点像医院的手术室。黑色的不锈钢档案柜排列在墙边，黑檀木的办公桌上放着一部正在运作的电脑，一连串的数字闪现在荧光屏上。

在这个严寒的2月下午，有两个男人在实验室里工作。如果能够收集从卜迪伦和史伯瑞身上辐射

出来的精力，一定足以供应城堡山所有住户的暖气到下一个世纪，而且还有剩余。

史伯瑞坐在电脑前方，黑色的眉毛紧皱着，他的手指轻快地在键盘上移动，把复杂的数学程式转变为科学影像。

实验室的外面下着小雪。史伯瑞和迪伦专注地望着电脑屏幕：宇宙大爆炸的画面像烟火般灿烂耀眼——闪亮的星球、死亡的黑洞、从爆炸后残余物再生的世界；旋转的银河系朝四面八方喷出炽热的气体、闪闪发亮的星尘、耀眼夺目的火球和快速旋转燃烧的星球。

呈螺旋状的闪亮银带出现在屏幕上。“是银河，”迪伦多此一举地说。

伯瑞清晰地记得他初次见到那些星云时的兴奋与战栗。“应该不会太久，”他说，“你最好赶快准备。”

他们分享着相同的期盼，迪伦走进他和伯瑞画定的无形圆圈中，感觉心跳加快。

如果一切按照计划进行，卜迪伦将为历史写下新的一页，证实人类有可能进行时空旅行；而且，在复杂的太空航道中，他打算真正切入整个银河系，而不只是人类的光年。

迪伦知道，如果他能成功的话，就会一举成名。但是，他冒这种生命危险，并不是为了名声，也不是为了追求冒险与刺激，而是为了要一偿夙

愿。

许久以前，在一个万圣节的夜晚，他的母亲曾经为他朗读一本精装本古籍，这是祖母送给他的五岁生日礼物。

他的父亲骄傲地告诉他，那是珍贵的第一版，而且有作者欧华顿的亲笔签名。父亲说，那本书是卜家的六代传家宝。但是，那时候的迪伦对这本书的历史渊源和珍贵价值都不感兴趣，甚至不曾猜想祖母为什么选择这样的礼物送给一个小孩。

在那个阴霾而且笼罩着暴风雨的夜晚，望着发黄的书页，小迪伦确实有一种被出卖的感觉。因为，他曾经请求祖母送给他一组无机化学组合和一张化学元素周期表，结果，他得到的却是这本又旧又黄，上面还沾满灰尘的书。

尤其令他不平衡的是，他的双胞胎姐姐雪娣已经得到想要的礼物——一个全新的新娘芭比娃娃、一栋两层楼的塑料房子和一套童话公主的珠宝饰品。

但是，当他的母亲开始朗读故事时，迪伦的愤懑立刻烟消云散，因为，从故事中男主角午睡醒来的那一刻起，卜迪伦这个科学小天才就迷上了时空旅行的构想。

两年后，当他在图书馆发现威尔斯写的《时光机器》时，他发誓一定要靠自己的力量发明出类似的机器。

现在，在史伯瑞的协助下，他的梦想即将成真。伯瑞来自另一个银河系的撒尼亚星球，他以自己发明的量子加速器来到地球，而且是来自两百年后的未来。

迪伦的手指握紧伯瑞花费多年心血研究出来的量子加速器，希望这个只有手掌大小的仪器，能够协助他畅游于时空之中。仪器里还附有一组微型语言翻译机，可以协助他和其他星球上的居民交谈。

“如果我没有及时赶回来，希望你和雪梯按照原定计划结婚，不必等我。”他大声告诉伯瑞，感觉自己被拉向光束的速度愈来愈快。

一开始时，他并不赞同伯瑞和他姐姐的婚事，毕竟，伯瑞是一个外星人，也一直想返回自己的星球。但是，爱情的力量远远超过理性，不论伯瑞如何设法抗拒雪梯的魅力，终究只能宣布失败，最后，他决定待在地球上陪伴心爱的女人，由迪伦取代他，前往他的故乡撒尼亚星球。

红、绿、黄和蓝色的光线在迪伦紧闭的眼睑后方闪烁着，光波包围住他，辐射至每一个方向。他的身体感觉好像被千百根针刺痛着。

“我要你们俩幸福快乐！”迪伦设法喘息地说道。

“你放心吧！”伯瑞注视迪伦。“你一定会很快回来，及时赶上我们的婚礼。”

这趟时空旅行计划早已经过仔细的安排，连时

间都调整了两百年，那时候的撒尼亚星球与地球的环境非常类似，迪伦可以毫无困难地适应。

按照计划，迪伦会降落在两百年后的某个遥远星球，和伯瑞的妹妹莲娜相处两个星期，并对那些不相信伯瑞理论的撒尼亚科学家发表演讲，向他们证实时空旅行的可行性。

在恢复伯瑞的声誉，并向他的母亲和妹妹确保他安全无虞而且非常快乐之后，迪伦将在莲娜的协助下返回家园。

迪伦感觉身体内部剧震一下。他的身体开始分解，融化在闪亮的金光下。

“告诉我姐姐和妈妈，我爱她们。好好照顾雪娣。”

这是卜迪伦的最后一句话。然后，他从实验室中消失。

也从他的星球中消失。

撒尼亚星球。月系时间：伽玛一九·五。

“犯人起立。”

史莲娜神情平静地站起身子，面对身着黑袍的执法官。终身的训练成功地协助她隐藏住在体内沸腾的焦虑。

陪审团的九位男性长老在退席片刻之后就返回法庭上，已经显示出不详的征兆，而他们冰冷的眼眸更透露出他们已经认定她有罪。

“陪审团已经做出裁决了吗？”法官问道。

陪审团的代表，一个将近九十岁的高大绅士站起来，闪亮的白发吸引住全场的目光。鲁艾洛是撒尼亚国家科学院的荣誉教授，莲娜被逮捕之前，也在那里教书。

莲娜也曾经是这位年迈学者的得意门生。现在，老教授正努力控制自己本要流露出的任何情感。但是，当他的视线短暂地瞥过莲娜僵硬且冷静的脸孔时，莲娜意识到他心中的强烈失望。

“是的，庭上。”

“对于第一项控诉，你们的裁决如何？”

鲁艾洛的眼眸迎上莲娜。她在那里看到无奈，以及更糟的怜悯。“我们裁定被告史莲娜有罪。”

莲娜听到她母亲史瑞雪在她身后发出的喘息声。虽然她一直料到一定会有这样的判决，交握在前方的双手仍然变得冰冷无比。

“第二项控诉，”面孔冷峻如冰的法官问道，“你们的裁决如何？”

莲娜的眼睛没有眨动，但是，她的指甲深深戳入柔软的掌心。

鲁艾洛深吸一口气。在一瞬间，他卸下面具，莲娜看到他明显的痛苦。这次，他无法面对她稳定而平静的视线。

“对于第二项控诉，我们认定史莲娜的叛国罪成立。”

瑞雪发出痛苦的哀泣，莲娜的眼眸刺痛，但泪水不是为自己而流，而是为她的母亲，毕竟，从一开始，她就知道自己在冒什么样的危险。

史瑞雪最近才刚失去她的丈夫，接着是儿子，他决心证实他的科学理论，然后消失得无影无踪。现在，她又将失去她的女儿。任何女人都不应该经历这种痛苦，尤其不应该落在像瑞雪这样充满爱心与温柔的女人身上。

“这项裁决获得一致的同意吗？”法官继续问道。

老教授挺直双肩，他的眼眸再次迎视莲娜，但是，这次，怜悯已然消失，他的眼眸中毫无感情，只剩一片空白。

“是的，我们一致同意。”

法官转向莲娜。“史莲娜，”他皱起眉头，被迫提高音量以盖过瑞雪哀恸的啜泣声。“你已经被判有罪。在判刑之前，你有话要说吗？”

莲娜当然可以慷慨陈词，但是，不论她说什么，都不可能改变陪审团的决议。何况，表达出她的沮丧和愤怒，只会让陷害她的人感到开心，他们可以说这种情绪化的表现，足以证明女人——尤其是那些带有人类血统的女人——的智慧低男人一等。

“没有，庭上，”她平静地说道，只有抬高的下巴显示出她的不悦。“我无话可说。”

“那么，法庭的判决是将你放逐到奥斯崔里娜月球。”这也是预料中的事。“你将被判终生放逐。”法官继续说道。

他转向站在角落里的那个男人。“法警，把犯人带回她的家中，软禁在那里，直到前往奥斯崔里娜的交通工具安排妥当。”

完成他的职责之后，黑袍法官敲敲议事槌。“撒尼亚最高法院宣告退庭。”

他站起身子离开法庭，所有的男性陪审员跟随在他身后。法警走向莲娜，瑞雪冲向前打算拥抱她的女儿时，其他两个警卫抓住她的手臂，开始把她拖向法庭后方的双扇门。

“放开她。”莲娜声音平稳而清晰。她甩开法警放在她肩上的手，大步走向她的母亲。旁观的群众温驯地分开，让出一条路给她通过。

她母亲的泪水比法官严厉的判决更加刺痛莲娜的心。“不要担心。”她环住瑞雪纤弱的肩膀，把脸颊偎向母亲泪湿的脸庞。“伯瑞很快会回来，”她保证，她希望母亲能相信哥哥真的会安全地返回撒尼亚。“你不会太孤单。”

“我担心的不是我自己。”瑞雪颤抖地吸口气，设法平静下来。“我担心的是你。想到你……在那种地方……”她琥珀色的眼眸再次蒙上氤氲。

“我不会有事的。”

这是一句谎话，而且她们彼此都知道。事实

上，政府绝对不可能允许莲娜的异端言论广为人知，即使把她放逐到奥斯崔里娜，他们还是会设法孤立她，甚至可能安排一场致命的意外事故，使她根本到不了奥斯崔里娜。

“史家还是有影响力的。”瑞雪提醒她，并挺直背脊。一股崭新的决心在她眼中亮起。“你来自一个古老的家族，莲娜。你的律师应该在辩护时经常指出这点。”

“我不认为这会有任何帮助，妈。”

莲娜不想刺伤母亲，但是，在她的父亲决定娶一个地球人——莲娜的母亲时，他已经被史家逐出门户。

在莲娜的一生中，父母的血缘一直是她的最大困扰。虽然她有一半人类的血统，她却一向设法表现得像一个纯正撒尼亚人，严格地摒弃感情，追求理性。但是，不论她有多么努力，在25年的岁月中，她仍然无法否认她的人类血统，她的哥哥也是如此。

因为否决那一部分的血统，就等于是否决他们的母亲，而且撒尼亚的小孩子从小就被教导必须尊敬他们的长辈，否决母亲的行为将会是极度缺乏理性与逻辑。

瑞雪显然没有听到莲娜的低语。“你说得对，你哥哥一定会很快回来。”她说道，设法绽开鼓励的笑容。“等他回来的时候，一定会设法让你重获

自由。在这段期间里，我会再找律师为你上诉。”

莲娜想设法回应她母亲的笑容，然而很悲惨地失败了。在她再次拥抱瑞雪时，一双残酷的大手抓住她的肩膀，粗暴地拉开她。

“该走了！”法警粗声说道。并用金属环扣住莲娜的手腕，瑞雪再次哭出来。

莲娜知道，在她有生之年，她将永远不会忘记母亲美丽脸庞上的苦恼。

判刑的一个小时以后，鲁艾洛抵达莲娜的家，并支开警卫，宣称他需要和犯人私下交谈。

“我曾经设法警告你。”他告诉莲娜，神情很严肃。

莲娜叹口气。“我知道。”

“在你坚持提倡男女平等时，就已经够糟了，可是，当你指控统治阶层伪善时——”

“他们难道不是吗？”莲娜激动地打断他的话。“在他们做过那些暴行之后，他们怎么还能够宣扬和平与理性呢？”

“这是最大胆的谎言！”老人紧张地环顾四周，好像在寻找间谍，莲娜为时已晚地了解到，她家里已经被装上窃听设备。

“这是千真万确的事实。”莲娜平静地说道。统治阶层还能拿她怎么样呢？“我有证据证实在我们的祖先抵达撒尼亚之前，这里存在着一个由女性掌管的社会。”

“这种证据不可能存在。”

“你错了。我有文件证明，女性曾经统治撒尼亚达数世纪之久，而且两性平等地维持着一个安详而富裕的社会。”

莲娜皱起眉头，思考着如何在这个由男性统治的星球上，揭发女性权利的真相。“至少在老祖宗抵达撒尼亚之前，这里是一个和平安乐的世界。但是，尊者母亲的丈夫贪求财富与权力，请求我们的祖先来到这里。”

“需要我提醒你，他们也是你的祖先吗？”艾洛的语气有点太过凌厉。

“他们是杀人凶手，”她反驳，“为了取得绝对的控制权，展开血腥的屠杀。”

“没有证据足以证实这些。”他顽固地重复。

“噢，有，当然有。”

“那就拿出来啊。”他建议，露出狡猾的眼神。“把所谓的真相呈现在我们面前。”

莲娜了解他此行的任务，就是要说服她，把她的证据交给统治阶层，她也毫不怀疑地确信，长老一定会立刻摧毁她的证据。

“总有一天，真相会公诸于世。”她平静地坚持。在那之前，所有的日记和信件都会被她谨慎地藏匿着。

他哀伤地摇摇头。“虽然你来自优秀的家族，但是，我一直害怕你的人类血统，终究会凌驾一

切。令尊会对你非常失望，你的行为已经侮辱了这个高贵的姓氏。”

莲娜昂起下巴。“我的父亲，”她从容不迫地说，“教导哥哥和我，永远只追求真理。我的父亲一定会以我为荣。”

沮丧的红潮升上艾洛的颈项。“我今晚来这里，是为了要给你一个最后的机会，让你摆脱这场愚蠢的游戏。”

“推翻你的谎言！史莲娜。告诉法庭你的誓言完全是捏造的，允许医生治疗你的精神疾病，然后，”艾洛继续说道，“你的刑罚将会被取消，你可以重返撒尼亚的学术界。”

“身为一个正直的撒尼亚人，”莲娜庄严地说，“我绝对不愿意说这种弥天大谎。”

“任何正直的撒尼亚人都不会做出你这种行为。”他反驳。“莲娜，你将被驱逐。终生不得返回。而且你领导的叛乱女权运动组织，也会被下令镇压并消灭。”

“或许会，”她同意，“也或许不会。”

艾洛的白眉毛紧紧皱起。“你这是什么意思呢？”

“我的意思是，我总会有一天有机会返回撒尼亚，道出我的真相。”

“从来没有人能从奥斯崔里娜逃回来。”

“或许我会成为第一个。”莲娜大胆地回答。